

Posudek diplomové práce

LENKY KUNCOVÉ

Über die Adverbiale im Deutschen und im Tschechischen

Praha 2009, 105 stran

Předmětem předložené diplomové práce jsou příslovená určení v německých a českých gramatikách a dále jejich prezentace v učebnicích němčiny. První část práce se věnuje gramatikám německým. Vychází se z tradiční gramatiky, kterou autorka srovnává s gramatikami dependenčními a gramatikami větných složek. Ve druhé části jsou krátce popsány české gramatiky. Dále diplomantka podrobně klasifikuje druhy příslovečných určení, které se v češtině objevují. Třetí část práce se zabývá gramatikou ve výuce cizích jazyků a učebnicemi, které se v České republice využívají při výuce němčiny.

Ad první část - novější teorie popisu příslovečných určení zpracovala autorka velmi zdařile. Problém bych viděl v dělení adverbiálií II a III. Ve větě na straně 37

(1) Peter schlief lange.

a ve větě na straně 39

(2) Es hat den ganzen Sonntag über geregnet.

jsou použita příslovečná určení durativní. Jejich klasifikace je ovšem rozdílná. Podobně problematické je zařazení modálních určení "laut a schnell" v tabulce na straně 41. Jestliže vyjdeme z předpokladu, že negační linie probíhá mezi skupinou adverbiálií III a II, tak bychom oba problémy mohli řešit jednoznačněji.

Ad druhá část - velmi podrobný a fundovaný popis příslovečných určení v češtině. Zajímavé by bylo srovnání pojetí substantivní skupiny v českých pasivních větách jako

(3) Karel byl pochválen učitelem.

a tomu odpovídající předložkové skupiny ve větě německé

(4) Karl wurde vom Lehrer gelobt.

v gramatice autorů Helbig/Buscha (1999) Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht.

s pojetím Flämiga v jeho gramatice - Grammatik des Deutschen (1991) popř. se zařazením v Příruční mluvnici češtiny. Za srovnání by také stálo zařazení příslovečného určení ve větě

(5) Tato akce mě finančně zruinovala.

v českém dělení k modálním určením s klasifikací v gramatice autorů Helbig/Buscha (srov. Modalwort-ähnliche Ausdrücke).

Ad třetí část - autorka dochází k zjištění, že se české učebnice němčiny věnují příslovečným určením velmi málo. I v německých učebnicích, z nichž některé sice zohledňují rozdělení na "Ergänzung vs. Angabe" a pravidlo "TeKaMoLo", je prezentace příslovečných určení často velmi problematická.

Cíl práce se diplomantce podařilo v každém ohledu splnit. Práce je psaná velmi kultivovanou němčinou bez chyb. Předložená práce zcela splňuje požadavky na diplomovou práci kladené. Nemohu jinak než práci doporučit k obhajobě.

V Praze 17. května 2009


PhDr. Jiří Doležal